



Distr.
GENERAL

A/54/443/Add.1
9 December 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
Пункты 12 и 121 повестки дня
ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА
ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2000-2001 ГОДОВ

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
2000-2001 ГОДОВ

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического
и Социального Совета, принятых на его основной сессии 1999 года

Доклад Генерального секретаря

Добавление

1. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящее добавление представляется с целью информировать Генеральную Ассамблею о потребностях, возникающих в связи с резолюцией 1999/65 Экономического и Социального Совета, принятой Советом 26 октября 1999 года на его возобновленной основной сессии 1999 года.
2. В проекте резолюции II, содержащемся в разделе D главы I доклада о работе его двадцатой сессии (1999/43), Комитет экспертов по перевозке опасных грузов рекомендовал Экономическому и Социальному Совету постановить преобразовать начиная с 2001 года Комитет экспертов по перевозке опасных грузов в Комитет экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ.
3. Доклад Комитета и представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 31 правил процедуры Экономического и Социального Совета заявление о последствиях проекта резолюции II для бюджета по программам (E/1999/L.48) были представлены Совету на его основной сессии 1999 года. Тем не менее своим решением 1999/289 Совет перенес рассмотрение этого проекта резолюции на свою возобновленную основную сессию 1999 года.

4. На своей возобновленной основной сессии 1999 года Экономический и Социальный Совет принял 26 октября 1999 года проект резолюции II по рекомендации Комитета экспертов по перевозке опасных грузов. Этот проект резолюции был принят в качестве резолюции 1999/65 Совета. Ниже описываются дополнительные потребности, обусловленные резолюцией 1999/65 Совета.

II. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОТРЕБНОСТИ, ОБУСЛОВЛЕННЫЕ РЕЗОЛЮЦИЕЙ
1999/65
ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

5. В пунктах 1 и 4 своей резолюции 1995/65 от 26 октября 1999 года Экономический и Социальный Совет:

а) постановил преобразовать начиная с 2001 года Комитет экспертов по перевозке опасных грузов и его Подкомитет в Комитет экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификаций и маркировки химических веществ, в составе которого будут работать Подкомитет экспертов по перевозке опасных грузов и Подкомитет экспертов по согласованной на глобальном уровне системе классификаций и маркировки химических веществ, круг ведения и механизмы работы которых изложены в приложении к резолюции, при том условии, что общая продолжительность их заседаний не будет превышать нынешней продолжительности заседаний Комитета в течение двухгодичного периода;

б) просил Генерального секретаря предоставить не позднее 1 января 2001 года адекватные ресурсы Отделу по вопросам транспорта Европейской экономической комиссии и запланировать сессии подкомитетов и преобразованного Комитета на 2001 и 2002 годы, с учетом соображений целесообразности и в соответствии с механизмами, изложенными в приложении к резолюции.

6. Изложенные выше решения Экономического и Социального Совета относятся к разделу 18 "Экономическое развитие в Европе" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов¹. Подробная информация о дополнительных мероприятиях и обусловленных этими решениями потребностях в ресурсах, которая содержится в документе E/1999/L.48, сводится к следующему:

а) организация и подготовка последующих мер в связи с сессиями Подкомитета экспертов по согласованной на глобальном уровне системе классификаций и маркировки химических веществ и преобразованного Комитета (включая подготовку повесток дня, докладов и других документов в соответствии с правилами и процедурами);

б) подготовка документов секретариата;

с) техническая работа, связанная с направлением приглашений, перепиской с экспертами и постоянными представительствами и получением, проверкой, текстопроцессорной обработкой и письменным переводом документов, представляемых экспертами для рассмотрения Подкомитетом.

7. Соответствующие дополнительные потребности в ресурсах на временный персонал общего назначения для проведения этих мероприятий в 2001 году были оценены в объеме 149 800 долл. США. Эта сумма включает 94 800 долл. США для финансирования 12 месяцев работы сотрудника на уровне С-4 и 55 000 долл. США для финансирования 12 месяцев работы сотрудника на уровне категории общего обслуживания.

III. ВЫВОДЫ

8. Иными словами, просьбы, содержащиеся в резолюции 1999/65 Экономического и Социального Совета, приведут к росту потребностей в течение двухгодичного периода 2000–2001 годов по разделу 18 "Экономическое развитие в Европе" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов на сумму в 149 800 долл. США. В этом разделе никаких ассигнований для покрытия указанных дополнительных потребностей не предусмотрено.

9. Следует напомнить, что в соответствии с процедурами, утвержденными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/211 от 21 декабря 1987 года, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с юридическими основаниями, не предусмотренными в бюджете по программам. В соответствии с этой процедурой, если предлагаются дополнительные расходы, которые превышают наличные ресурсы резервного фонда, соответствующие мероприятия могут осуществляться лишь путем перераспределения ресурсов из менее важных областей или изменения существующих мероприятий. В противном случае такие дополнительные мероприятия должны переноситься на более поздний двухгодичный период.

10. На данном этапе в рамках раздела 18 "Экономическое развитие в Европе" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов не представляется возможным выявить те мероприятия, которые могли бы в течение указанного двухгодичного периода быть отменены, отложены, сокращены или скорректированы для покрытия расходов на дополнительные мероприятия, рекомендованные Экономическим и Социальным Советом в резолюции 1999/65.

11. Соответственно, по разделу 18 "Экономическое развитие в Европе" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов сверх предлагаемых сумм потребуются дополнительные ассигнования в размере 149 800 долл. США. Эта сумма будет проведена за счет средств резервного фонда, и поэтому по разделу 18 "Экономическое развитие в Европе" потребуются дополнительные ассигнования в размере 149 800 долл. США.

Примечания

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 6 (A/54/6/Rev.1), тома I–III, и добавление (A/54/6/Rev.1/Add.1).
